VERORDENING (EEG) Nr. 3415/83 VAN DE COMMISSIE

van 2 december 1983

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1600/83 (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1037/82 van de Raad van 26 april 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma 1982 (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad van 11 juli 1983 tot vaststelling voor 1983 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (4),

Overwegende dat, in het kader van de voedselhulpprogramma's die bij de in bijlage I aangehaalde verordeningen van de Raad zijn vastgesteld, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in bijlage I opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83 (6); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in bijlage I vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 december 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 54.
(3) PB nr. L 120 van 1. 5. 1982, blz. 1.
(4) PB nr. L 196 van 20. 7. 1983, blz. 1.
(5) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(6) PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

BIJLAGE I

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A
1. Programma:	1982
Verordeningen van de Raad:	
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Zie bijlage II
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	486 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Zie bijlage II
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 februari 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 januari 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	B
1. Programma:	1982
Verordeningen van de Raad:	
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Syrië
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	300 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„SYRIA 2418 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 februari 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 januari 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	C
1. Programma:	1982
Verordeningen van de Raad:	
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Jemen DVR
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	70 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„PDR YEMEN 2486 P1 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 29 februari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 maart 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	23 januari 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	D
1. Programma:	1982
Verordeningen van de Raad:	
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Guinee
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	27 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 mei 1983
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„GUINÉE 2089 P2 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / CONAKRY / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83

Omschrijving van de partij	E
1. Programma:	1982
Verordeningen van de Raad:	
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Mozambique
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	280 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 mei 1983
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MOZAMBIQUE 2477 PX / DRIED SKIMMED MILK NON-ENRICHED / MAPUTO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 februari 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 januari 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	F
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Ethiopië
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83

Omschrijving van de partij	G	H
1. Programma:	1983	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983	
2. Begunstigde	Licross	
3. Land van bestemming	Republiek Gabon	Senegal
4. Wijze en plaats van levering	Cif Libreville	Cif Dakar
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Croix-Rouge gabonaise, Centre médico-social, Rue Lamotte, Boîte postale 2086, Libreville, République gabonaise	Croix-Rouge sénégalaise, Boîte postale 299, Bd. F. Roosevelt, Dakar, Sénégal
6. Totale hoeveelheid	50 ton	50 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en de woorden: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE /	
	EN RÉPUBLIQUE GABONAISE / LIBREVILLE"	AU SÉNÉGAL / DAKAR"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Franse interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (3)	

Omschrijving van de partij	I	K
1. Programma:	1983	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983	
2. Begunstigde	Licross	
3. Land van bestemming	Tunesië	Mauretanië
4. Wijze en plaats van levering	Cif Tunis	Cif Nouakchott
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis, Tunisie	Croissant-Rouge mauritanien, Avenue Gamal Abdel Nasser, Boîte postale 344, Nouakchott, Mauritanie
6. Totale hoeveelheid	50 ton	100 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rode halve maan van 10 cm hoog, waarvan de uiteinden naar links zijn gericht, en de woorden: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN	
	TUNISIE / TUNIS"	MAURITANIE / NOUAKCHOTT"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Franse interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (3)	

Omschrijving van de partij	L
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Haïti
4. Wijze en plaats van levering	Cif Port-au-Prince
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, Place des Nations Unies, Boîte postale 1337, Port-au-Prince
6. Totale hoeveelheid	80 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en de woorden: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / HAÏTI / PORT-AU-PRINCE"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (3)

Omschrijving van de partij	M
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Sri Lanka
4. Wijze en plaats van levering	Cif Colombo
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Sri Lanka Red Cross Society, 106 Dharmapala Marvatha, Colombo
6. Totale hoeveelheid	80 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Brits
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en de woorden: „ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN SRI LANKA / COLOMBO"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Britse interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (3)

Omschrijving van de partij	N
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Birma
4. Wijze en plaats van levering	Cif Rangoon
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42 Strand Road, Rangoon
6. Totale hoeveelheid	80 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Brits
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en de woorden: „ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN BURMA (RANGOON)"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Britse interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (3)

Omschrijving van de partij	O
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Bolivia
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming La Paz (Bolivia) via Arica (Chili)
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Cruz Roja boliviana, Avenida Simon Bolivar, 1515, Casilla 741, La Paz
6. Totale hoeveelheid	180 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Nederlands
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en de woorden: „LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ-ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN BOLIVIA / LA PAZ VIA ARICA (CHILE)"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Nederlandse interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (3)

Omschrijving van de partij	P
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Licross
3. Land van bestemming	Tsjaad
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming N'Djamena via Douala
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Délégation des Sociétés de la Croix-Rouge, Boîte postale 1137-15, Avenue Félix Ebon, N'Djamena
6. Totale hoeveelheid	50 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	Een rood kruis van 10 × 10 cm en de woorden: „ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU TCHAD / N'DJAMENA VIA DOUALA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (3)

Omschrijving van de partij	Q
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Nicaragua
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	—
6. Totale hoeveelheid	1 800 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 juli 1983
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„LECHE EN POLVO DESCREMADA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 februari 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 januari 1984
15. Diverse gegevens	(5)

Omschrijving van de partij	R
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Mozambique
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	Cif Maputo
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	SE Sr. Aranda da Silva, Ministro do Comercio Interno da RPM, Maputo (Mozambique) (telex 6-243 PRPM MO)
6. Totale hoeveelheid	1 200 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Brits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„LEITE DESNATADO EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 februari 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 januari 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	S
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde	Boeroendi
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming Laiterie centrale de Bujumbura (Burundi) via Mombasa (Kenia)
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Directeur de la Laiterie centrale de Bujumbura, Boîte postale 979, Bujumbura (Burundi) (tel. 4806 en 6146, telex: cabine publique 81)
6. Totale hoeveelheid	100 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Belgisch
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 mei 1983
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU BURUNDI"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1983
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Belgische interventieorganisme overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 [3]

Omschrijving van de partij	T
1. Programma:	1983
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 1992/83 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 29 juli 1983
2. Begunstigde 3. Land van bestemming	Republiek India
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	M. Chawla, Conseiller, Ambassade de l'Inde, Chaussée de Vleurgat 217, B — 1050 Bruxelles
6. Totale hoeveelheid	2500 ton (4)
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Deens
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 juli 1983
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 februari 1984
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 januari 1984
15. Diverse gegevens	—

Omschrijving van de partij	U
1. Programma:	1982
Verordeningen van de Raad:	
a) juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82
b) bestemming	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	NGO
3. Land van bestemming	El Salvador
4. Wijze en plaats van levering	Fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)	—
6. Totale hoeveelheid	200 ton
7. Herkomst van de magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap beperkt tot Ierland
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. *Specifieke kenmerken*	*Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83*
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CATHWEL / 80159 / ACAJUTLA / LECHE DESNATADO EN POLVO CON VITAMINAS A Y D / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 januari 1984
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	19 december 1983
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83:	Vóór 15 februari 1984
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	9 januari 1984
15. Diverse gegevens	(3) (5)

Voetnoten

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst bekendgemaakt in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.

(3) Degene aan wie is gegund doet de begunstigde, op diens verzoek en volgens diens instructies, de nodige documenten voor de invoer van de goederen in het land van bestemming toekomen.

(4) Iedere offerte kan slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton, zoals bepaald in het aanvullend bericht van inschrijving, te zamen met deze verordening bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, editie C, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid.

(5) Te leveren in containers van 20 voet; condities: shippers — count, load and stowage (cls).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	486	72	World Food Programme	Uganda	Uganda 1345 EM / Tororo via Mombasa / Action of the World Food Programme
		89	World Food Programme	Liban	Lebanon 1354 EM / Beirut / Action of the World Food Programme
		300	World Food Programme	Liban	Lebanon 524 P1 / Beirut / Action of the World Food Programme
		25	Programme alimentaire mondial	Congo	Congo 521 / P1 / Pointe-Noire / Action du Programme alimentaire mondial